



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije
SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 63/12

V Luxembourggu, 15. maja 2012

Sklepni predlogi generalnega pravobranilca v združenih zadevah C-581/10 Ermeke Nelson in drugi proti Deutsche Lufthansa AG in C-629/10 TUI Travel plc. in drugi proti Civil Aviation Authority

Generalni pravobranilec Y. Bot Sodišču predlaga, naj potrdi, da imajo lahko potniki, katerih let je imel zamudo, pravico do odškodnine

Če so v namembni kraj prispeli tri ure ali več po prvotno predvideni uri prihoda, lahko od letalske družbe zahtevajo plačilo pavšalne odškodnine

Pravo Unije¹ določa, da lahko potniki pri odpovedi leta prejmejo pavšalno odškodnino v znesku od 250 EUR do vključno 600 EUR. Ni pa izrecno določeno, da imajo tako pravico tudi potniki, katerih let je imel zamudo.

V zadevi *Sturgeon in drugi* (sodba z dne 19. novembra 2009²) je Sodišče menilo, da je glede pravice do odškodnine mogoče potnike, katerih let ima zamudo, izenačiti s potniki, katerih let je odpovedan. Če v končni namembni kraj prispejo tri ure ali več po prvotno napovedani uri prihoda, lahko od letalske družbe zahtevajo plačilo pavšalne odškodnine, razen če je do zamude prišlo zaradi izrednih razmer.

Amtsgericht Köln (okrajno sodišče v Kölnu, Nemčija) in High Court of Justice (višje sodišče, Združeno kraljestvo) želita izvedeti, ali Sodišče potrjuje razlago prava Unije, ki jo je sprejelo v sodbi *Sturgeon in drugi*. V prvi zadevi (C-581/10) nemško sodišče odloča o sporu med potniki in družbo Lufthansa zaradi več kot 24-urne zamude njihovega leta glede na prvotno predvideni vozni red. V drugi zadevi (C-629/10) so družbe TUI Travel, British Airways, easyJet Airline in International Air Transport Association (Mednarodno združenje letalskih prevoznikov, v nadaljevanju: IATA) začeli postopek pred sodiščem v Združenem kraljestvu, ker Civil Aviation Authority (uprava za civilno letalstvo) določb prava Unije ni hotela razlagati tako, da so pri zamudi leta letalske družbe oproščene obveznosti plačila odškodnine potnikom.

Generalni pravobranilec Y. Bot se izreka o samem načelu plačila odškodnine letalskim potnikom, katerih let je imel najmanj triurno zamudo. Meni, da letalske družbe niso predložile nobenih novih dokazov, s katerimi bi bilo mogoče ovreči razlago prava Unije, ki jo je Sodišče sprejelo v zadevi *Sturgeon in drugi*. Zato ni nobenega razloga, da bi Sodišče odstopilo od svoje razlage. Sodišče se je zlasti oprlo na sam cilj evropske ureditve, ki je zagotavljati visoko raven varstva letalskih potnikov, ne glede na to, ali so v položaju, v katerem jim je bilo zavrnjeno vkrcanje, ali je let odpovedan ali ima zamudo, saj so bile vsem povzročene podobne velike težave in nevšečnosti, povezane z letalskim prevozom.

Ta razlaga je prav tako v skladu z načelom enakega obravnavanja, na podlagi katerega ni mogoče različno obravnavati potnikov, katerih let je bil odpovedan, in potnikov, katerih let je imel zamudo, saj jim zaradi tega nastane podobna škoda, ki jo pomeni izguba časa, in so tako v primerljivih položajih za uporabo določb o pravici do odškodnine.

Generalni pravobranilec Sodišču predlaga, naj odgovori, da **se lahko potniki, katerih let ima zamudo, sklicujejo na pravico do odškodnine, če zaradi zamude leta izgubijo tri ure ali več,**

¹ Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 7, zvezek 8, str. 10).

² Sodba Sodišča z dne 19. novembra 2009 v združenih zadevah *Sturgeon in drugi* ([C-402/07 in C-432/07](#)), glej tudi [sporočilo za medije št. 102/09](#).

to je če prispejo v končni namembni kraj tri ure ali več po uri prihoda, ki jo je prvotno predvidel letalski prevoznik.

Generalni pravobranilec tudi meni, da je **pravo Unije v skladu z načelom sorazmernosti**. Meni, da posledica plačila odškodnine potnikom, katerih let je imel zamudo, ni arbitrarna in prekomerna finančna obremenitev letalskih prevoznikov, zlasti ker je pogostnost več kot triurnih zamud, zaradi katerih nastane pravica do take odškodnine, omejena. Prav tako letalske družbe niso dolžne plačati odškodnine, če lahko dokažejo, da so za odpoved ali veliko zamudo leta krive izredne razmere.

Generalni pravobranilec poudarja, da je pravo Unije prav tako v skladu z **Montrealsko konvencijo³ in načelom pravne varnosti**, ki zahteva, da potniki in letalski prevozniki natančno poznajo obseg svojih pravic in obveznosti.

Nazadnje, generalni pravobranilec obravnava predloge nekaterih letalskih družb, naj Sodišče omeji časovne učinke sodbe, ki bo izdana. S tem želijo preprečiti, da bi se bilo mogoče na razlago, ki jo je podalo Sodišče, sklicevati v utemeljitev odškodninskih zahtevkov potnikov pred datumom sodbe, ki bo izdana v obravnavanih zadevah, razen pri potnikih, ki so na ta datum že vložili pravno sredstvo.

Y. Bot opozarja, da se sodbe Sodišča načeloma uporabljajo za pravna razmerja, ki so nastala in so bila oblikovana, preden je Sodišče odločilo o predlogu za sprejetje predhodne odločbe. Pojasnjuje, da se je Sodišče glede vprašanja odškodnine potnikom, katerih let je imel zamudo, že izreklo v sodbi *Sturgeon in drugi* in da njenih časovnih učinkov ni omejilo. Zato **omejitev časovnih učinkov sodbe, ki bo sprejeta v obravnavanih zadevah, ni potrebna**.

OBVESTILO: Sklepni predlogi generalnega pravobranilca za Sodišče niso zavezujoči. Naloga generalnih pravobranilcev je, da Sodišču popolnoma neodvisno predlaga pravno rešitev zadeve, ki jo obravnavajo. Sodniki Sodišča zdaj začenjajo posvetovanje o zadevi. Sodba bo razglašena pozneje.

OBVESTILO: Predlog za sprejetje predhodne odločbe omogoča sodiščem držav članic, da v okviru spora, ki jim je predložen, Sodišče zaprosijo za razlago prava Unije ali mu predlagajo, naj odloči o veljavnosti akta Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Nacionalno sodišče mora zadevo rešiti v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba je enako zavezujoča za druga nacionalna sodišča, ki odločajo o podobnem vprašanju.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

[Celotno besedilo](#) sklepa je objavljeno na spletni strani CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793

Posnetki razglasitve sodbe so na voljo na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.

³ Konvencija o poenotenju nekaterih pravil za mednarodni letalski prevoz, podpisana 9. decembra 1999 v Montrealu in v imenu Evropske skupnosti odobrena s Sklepom z dne 5. aprila 2001 (2001/539/ES) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 7, zvezek 5, str. 491).